

# Елгава зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

№ 25 (9803)

ПЯТНИЦА, 14 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

по подписке 8 коп.  
ЦЕНА розничная 15 коп.

● Актуально

## КУДА ПУТЬ ДЕРЖИШЬ, ЕЛГАВСКИЙ АВТОБУС?

Наступивший февраль в очередной раз «сошаршил» елгавчан. В несколько раз выросли цены на горючее, что вызовет подорожание автотранспорта, после чего последует подорожание цен на продукты питания и т. д.

Как решать эти проблемы? Чтобы выяснить, обратились прежде всего к директору города Янису ВЕЙДЕМАНИСУ, человеку, который компетентен в вопросах автотранспорта.

— Полагаю, что город не сможет полностью из своего бюджета финансировать услуги автобусного парка. В таком случае нам следовало бы выделить из городского бюджета дотацию в размере 20 процентов. За рубежом муниципалитеты субсидируют городской транспорт, используя около девяти процентов бюджета. Считаю, что городская управа должна выступать в роли заказчика: мы выделяем частичную дотацию на самые необходимые для города рейсы, которые обеспечивают перевозку рабочих и школьников, детей в детские сады и домой. Остальные рейсы должны бы финансировать предприятия. Не исключаю и широко внедрения коммерческих рейсов в городе. Вопросы транспорта в нашем городе требуют серьезного решения. И городской бюджет на 1992 год будет очень напряженным.

— Каково ваше мнение в отношении автобусов для перевозки именно школьников?

— Столь популярные в настоящее время за рубежом детские автобусы вряд ли окажутся нам под силу. Тем не менее, считаю, что мы должны обеспечить такие «школьные» маршруты, каким, к примеру, является автобус 16-го маршрута.

Заглянуть на «кухню» автобусного парка мне позволила экономист планового отдела Татьяна Трайде.

— Какая финансовая помощь необходима автобусному парку?

— Исходя из мирового опыта развитых государств, 50 процен-

тов расходов автобусного парка покрывают муниципалитеты. Елгавскому автобусному парку в таком случае по существующим ценам на дотацию потребовалось бы (боюсь даже назвать цифру) — 12 миллионов рублей (при стоимости проезда 60 копеек).

Эти 12 миллионов превосходят девять процентов городского бюджета, запланированного на 1992 год. Да, «что позволено Юпитеру, того не может бык», до уровня развитых государств нам еще далеко.

Размеры дотаций пусть лучше обсудит сессия Совета народных депутатов, а население хотело бы знать, каким образом автобусному парку лучше получить дотацию? Непосредственно из городского бюджета или установить цену на билеты в размере три рубля? В последнем случае места работы, администрация школы или городского Совета продавали бы частично оплачиваемые месячные проездные билеты или включали бы транспортные расходы в заработную плату.

— Для автобусного парка это несущественно. Как жительница этого города, я считаю, что второй вариант дотации был бы справедливее, в этом случае городу не пришлось бы оплачивать билеты приезжих. То же самое и в отношении внедрения тарифов: я плачу за получаемые мною услуги. Однако признаю, что внедрение системы тарифов создаст дополнительные неудобства для автобусного парка.

— Горожане считают, что штаты автобусного парка необоснованно велики, вы же только продолжа-

ете повышать цены на билеты, чтобы платить своим работникам. Что вы сделали или думаете делать, чтобы этого не случилось?

— Надо сказать, что в так называемой конторе число работников сокращается наполовину. В связи с сокращением числа рейсов предлагаю водителям брать напрокат такси из автобусного парка. И водителям такси предлагаю этот же вариант. Думаю, что водителям позволим брать в аренду и автобусы. Таким образом мы частично сократим и угрозу безработицы. Надеюсь, что эти меры улучшат обслуживание населения, возможно, конкуренция снизит и стоимость автообслуживания.

И ремонтную базу собираемся выделить как отдельное предприятие, которое, конечно же, было бы заинтересовано сохранить постоянного клиента в лице автобусного парка, и его автобусный парк будет обслуживать вне очереди. Я убеждена, что после такого распределения водители такси и автобусов смогут потребовать качественного ремонта машин. В настоящее время проблематичным является вопрос, как водителям своими силами обеспечить мелкий ремонт автобусов и такси.

Какое решение примет городская управа на своем заседании 14 февраля — будет видно. Вероятнее всего, управа городского Совета сделает заказ на определенное количество рейсов, сохранив установленную цену — 2 рубля за рейс и частичную дотацию. Конечно же, общая сумма дотации не превысит 0,5 миллиона рублей в год. Спасибо за беседу.

З. ЗЕПС.

## ИНФОРМАЦИЯ АВТОБУСНОГО ПАРКА

Управа Елгавского районного Совета народных депутатов решила выделить автобусному парку дотацию в размере 60 тысяч рублей на приобретение горючего. Поэтому с 14 февраля возобновляются следующие рейсы автобусов пригородного сообщения:

Стальгене — Смедени — 11.15
Узнии — Абгунсте — 7.00
Узнии — Залениски — 9.40
Лиелсесева — 11.45
Робежниеки — 15.15
Лиелсирцава — Ячунас — 6.00
Ячунас — 11.20
Вирцава — Росме — 13.30, 18.50
Брамберге — 8.00, 17.25
Рийвиеки — 6.35
Элея — Тервете — 10.35, 17.35
Тервете — Элея — 7.30
Лиеллатоне — 11.40, 16.15
Яунберзе — 6.10, 17.30
Ливберзе — 6.35
Калнциемс — 5.40, 8.05, 12.05, 13.25*, 17.45
Добеле — 15.25
Аболиня — 7.25, 14.45

Примечание: время отправления автобусов указано от Елгавской автостанции. Рейсы с пометкой \* по воскресным дням не курсируют.

2. Дотация 60 тысяч рублей обеспечивает приобретение горю-

чего и стоимость проезда 25 копеек за один километр до 17 февраля с. г.

3. С 18 февраля с. г. в пригородных и междугородных автобусах вступает в силу оплата за проезд в размере 1 рубля за каждый километр.

Себестоимость проезда одного километра требует от автобусного парка, чтобы в автобусе на каждый километр было не менее 17 пассажиров.

Если в связи с высокой стоимостью билетов не будет необходимого потока пассажиров, то автобусный парк понесет убытки, в связи с чем автобусы не смогут курсировать, так как не будет денег на бензин.

4. Рейсы, на которых не будет достаточного количества пассажиров, к сожалению, будут вновь отменены, так как автобусный парк не способен покрывать расходы на эти рейсы за счет других видов перевозок. Поэтому, если жители волостей нуждаются в услугах пассажирского транспорта, волостным правлениям необходимо заключать договора с автобусным парком о компенсации расходов по перевозкам. Светская и Вирцавская волости уже заключили такие договора.

5. Сельские микроавтобусы будут курсировать в соответствии с информацией, помещенной в номере газеты за 1 февраля. Тариф оплаты за проезд с 14 февраля с. г. составит 1,10 рубля за каждый километр с пассажира.

6. Прекращается движение микроавтобусов-экспрессов по маршрутам Елгава — Рига, Елгава — Добеле из-за отсутствия пассажирского потока по причине высокой стоимости билетов.

7. В целях частичного удовлетворения запросов на услуги пассажирского транспорта предприятий, фирм и населения имеется возможность заказать автобусы, микроавтобусы и легковые такси по требованию, а также заключив арендный договор. Подробные справки по тел. 22513.

8. Конкретную информацию можно получить ежедневно: по городу — тел. 45937, 23995 (по рабочим дням); по району — тел. 23500, 26992 (по рабочим дням).

Информацию об изменениях в расписании движения городских автобусов читайте в субботнем номере газеты.  
В. ЛЮБЛИНСКА,  
начальник службы эксплуатации.

## Заявление Ассоциации издателей и редакторов Латвии

Латвийской прессе грозит катастрофа. Длительный дефицит бумаги в стране, а также неспособность прежних зарубежных поставщиков выполнять договоры привели к тому, что большинство газет и журналов Латвии израсходовали запасы бумаги и не в состоянии их восстановить. Резервы бумаги остальных периодических изданий тоже быстро подходят к концу. В условиях растущей инфляции многие из этих газет и журналов, уже сейчас выходясь на грани банкротства, будут вынуждены прекратить свое существование, а журналистам и полиграфистам придется искать другие источники существования. В связи с этим будет безвозвратно разрушена необходимая для нормального существования общества структура печатных изданий. Но вопрос не только в том, что в Латвии больше не будет ни детских, ни научных, ни спортивных изданий, ни изданий по культуре, образованию и бизнесу. В строящемся демократическом государстве, в условиях, когда жизненно необходимы интенсивный обмен информацией, политический плюрализм и циркуляция идей, приостановка выхода печатных изданий вызовет трудно прогнозируемые последствия. Опыт свидетельствует, что когда общество теряет возможность осознать себя, когда исчезает обратная связь между государственными структурами и обществом, когда общество теряет способность контролировать выполнение существующих законов и ход создания новых, довольно скоро наступает как экономический, так и политический упадок.

Катастрофа латвийской прессы грозит катастрофой для всей Латвии. Поэтому Ассоциация издателей и редакторов приняла решение обратиться к общественному мнению Латвии и мира с жестом отчаяния, который мы назвали акцией «Неделя без прессы». Мы достаточно хорошо осознаем, что общий экономический кризис страны, сложные

отношения с республиками СНГ, которые еще более обостряются незаконным присутствием чужой армии, необеспеченность населения энергоресурсами, медикаментами и товарами первой необходимости, являясь самыми актуальными из требующих решения вопросов.

Но мы требуем, чтобы в повестку дня межгосударственных переговоров с СНГ и Россией был включен вопрос о возможности для латвийских предпринимателей приобретать бумагу на восточном рынке. По нашему мнению, не следует на длительный срок возвращаться к централизованной закупке бумаги и лимитированному распределению, а нужно создать ситуацию, когда соответствующие латвийские фирмы смогли бы сами работать на благо прессы, государства и свое собственное.

Мы требуем считать развитие бумажной промышленности одной из приоритетных областей стратегического планирования, предусмотреть налоговые льготы и предоставление статуса наибольшего благоприятствования иностранным инвестициям. Мы призываем общественность Латвии поддержать наше обращение к благотворительным движениям, организациям и фондам государств мира с просьбой о помощи. В нашем распоряжении недостаточно денежных ресурсов, чтобы приобрести бумагу за конвертируемую валюту, и моральные соображения не позволяют просить, чтобы эти ресурсы нам выделило правительство.

Ситуация в латвийской прессе сложилась действительно драматичная. Если в течение ближайших недель не будет найдено хотя бы временное решение, латвийская пресса погибнет. Существует возможность предотвратить эту катастрофу, и эту возможность нужно использовать. Этой цели служит и акция «Неделя без прессы», которая начнется 17 февраля.

Президент Ассоциации издателей и редакторов Латвии

*Arvils Ašeradenis*  
(Арвилс Ашераденс)

Заявление подписали главные редакторы изданий: Diena/Диена, Atmoda/Атмода, Latvijas Jaunatne, СМ-сегодня, СМ-реклама, Dadzis, Skola un Ģimene, Atpūta, Zemgale (Добене), Rigas Modes, Rigas Viļņi, Zilīte, Sports, Lauku Dzīve, Zeltene, Teātra Vēstnesis, Sieviete, Literatura un Māksla, Stars (Мадона), Liesma (Валмиера), Draugs, Tēvzemes Avīze, Neatkarīgā Cīņa, Latvijas Zeme, Бизнес и Балтия, Rigas Aprīņa Avīze, Likuma Vārdā, Temida, ATB—Express, Балтийская газета, Русский путь, Rigas Reklāma, Izglītība, LaBA, Māksla, Malienas Ziņas (Алуксне), Mūsu Zeme (Банка), Brīvā Daugava (Екабпилс), Ludzas Zeme (Лудза), Veselība, Jūrmala/Юрмала, Karogs, Staburags (Айзкраукле), Даугава, Zvaigzne, Sahis Baltijā, Балтийское время, Rigas Balss/Ригас Бансс, Latvijas Arsts. Устную поддержку заявления выразили газета Панорама Латвии и остальные районные издания.

## УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Журналисты редакции поддерживают Заявление Ассоциации латвийских редакторов и издателей прессы о проведении акции «Неделя без прессы».

18, 19, 21 и 22 февраля газета «Елгава зинётайс» не выйдет.

● Новость

## Без контроля — нельзя

Пятилетка качества, госприемка — все это в прошлом. Но все-таки без контроля за качеством не обойтись.

На РАФе работает представительство Латвийского национального центра стандартизации и метрологии, преемник государственной приемки. Руководит им Е. Мешеряков.

Цель нового центра — не только строгий контроль за качеством, но и совместная с коллективом разработка мер его повышения. На представительство возложено и контроль качества экспортной продукции. Но работников в представительстве гораздо меньше, чем было в госприемке. Штаты сокращены с 34 человек до семи.

Оправдает ли себя новая форма? Время покажет.

А. ВИКТОРОВА.

● Беседа за «круглым столом»

# КОГДА БОЛЕЗНЬ ПРИХОДИТ В ДОМ

5 февраля в Елгавской Центральной больнице состоялась беседа за «круглым столом». В ней участвовали главный врач города Улдис Чачус, главный врач туберкулезного диспансера Айна Вейния, заместитель главного врача Андрис Зивертс, заведующий кожно-венерическим отделением Вия Ломановска, заведующая родильным отделением Бригита Подина, заместитель главного педиатра Ингрида Будревица, заместитель главного врача санэпидстанции Элира Бруверс, онколог Ромуалд Эрдманис, а также корреспонденты газеты «Елгавас зинетайс» Майра Дударева и Алевтина Кузнецикова.

**У. Ч.:** Нас, медиков, тревожит, что состояние здоровья населения ухудшается и сами жители к нему относятся весьма халатно, растет число заболеваний раком легких и туберкулезом, чесоткой, грибковыми болезнями, увеличивается вшивость. Наш район отличается и числом травм, полученных вследствие насилия или алкогольного опьянения. Увеличилось число уголовных травм: колотые раны, стреляные, побои. Многие больные не обращаются своевременно к врачу. В этой связи требуется большое количество медикаментов, но их пока катастрофически не хватает.

**Э. Б.:** Инфекционные заболевания характеризуют нашу социальную среду — появляются такие болезни, которые характерны для военного времени: чесотка, вшивость, туберкулез. Заболеваемость чесоткой по сравнению с 90-м годом в городе увеличилась в четыре раза, в районе — в три. Когда-то у нас в Елгаве было четыре бани, теперь их осталось всего две. Цена билета в баню 3 рубля. И это сказывается на санитарном состоянии. В аптеках нет никаких лекарств против этого, нет их и в больницах. Нет даже народных средств: керосина и мыла. Если так будет продолжаться, вшивость будет распространяться, и возможна вспышка тифа. Многие болеют инфекционными болезнями, которые переносят животные. И в этом отношении Елгава находится на первом месте. Это можно объяснить тем, что здесь низкое влажное место, много рек, а грызуны предпочитают размножаться в таких местах. Все хуже условия на селе, особенно на животноводческих объектах. Теперь идет процесс приватизации, и не с кого потребовать ответственности за распространение грызунов. Поэтому растет заболеваемость лептоспирозом. От этой болезни умерло два горожанина и трое сельчан. Мы же можем наказать виновных за неоперативность и грязь штрафом на сумму десять рублей.

Много проблем и с городским водопроводом. Он старый, часто происходят аварии. По санитарным требованиям после каждой аварии необходимо проводить хлорирование, но водопровод построен так, что этого практически невозможно сделать. Теперь же мы с большим трудом добившись того, что водопровод один раз в квартал хлорируется, но надо бы это делать ежемесячно.

**А. В.:** Возросла заболеваемость туберкулезом в районе, в городе же — сократилась. Диагностику болезни главным образом проводят флюорографическими исследованиями. Отношение людей к посещению флюорографа негативное. За минувшие годы на этих проверках мы определили 80 процентов всех выявленных туберкулезных больных. Оказалось, что те люди, у которых были обнаружены бактерии, много лет не были на флюорографических проверках.

Лекарств для лечения туберкулеза у нас достаточно. К сожалению, многие больные эти лекарства просто выбрасывают.

Сейчас мы не можем изолировать базиллоносителей, так как нет лечебного учреждения закрытого типа, из других же они просто-напросто убегают и продолжают заражать здоровых людей.

**О. П.:** Велика миграция населения, и это сказывается на ко-

льшин нежеланием понять, что они — будущие матери. Следует отметить, что здоровье роженки постоянно ухудшается, а по возрасту они все моложе. В прошлом году у нас была двенадцатилетняя молодая мама и шестеро не достигших шестнадцати лет.

Есть женщины до восемнадцати лет, которые уже несколько раз лечились от венерических болезней либо несколько раз искусственно прерывали беременность. Они нездоровы и ничего не хотят знать о дальнейшей судьбе своего ребенка. Раньше такие женщины с удовольствием оставляли своих младенцев в детском отделении, теперь же пособия, выделяемые правительством, являются стимулом, чтобы ребенка

сокращается с каждым годом.

**«Е. З.»:** В поликлинике очень трудно попасть к врачу. Может быть, именно это является одной из причин, почему женщины не едут туда?

**Б. П.:** Трудно ответить на этот вопрос. Частично вы правы. Но у женщины не хватает и желания. В первый раз придется подождать полчаса. Вот сельским жительницам труднее.

**У. Ч.:** Видите ли, и медицина должна бы получать деньги за работу, но это дело как раз «буксует». Когда врач, принимая больную, будет знать, что он получит за это столько-то, отношение изменится.

**Б. П.:** Сейчас очень охотно предлагают платные приемы в женской консультации, которые про-

тяя нечего есть. Питание для младенцев у нас в Латвии не производят, у нас оно или импортное, или привозится из России. Сейчас нечего есть не только новорожденным, но и тем, кто старше шести месяцев. Был инцидент с управлением торговли, с которым есть договоренность, что детские смеси будут продаваться только по рецептам поликлиники. Совсем случайно узнала, что в магазине есть хорошие импортные смеси, но мы «перехватили» только половину, остальное уже ушло в коммерческие магазины, где смесь вместо 36 стоила 200 рублей. Это преступление против детей.

Школьники едят все меньше. В начальных классах дети часто болеют астматическим бронхитом, простудными заболеваниями, в старших — нарушениями пищеварения.

Нехватка медикаментов ощущается и у нас. Нет лекарств от кашля. Получили гуманитарную помощь, но для всех детей ее не хватает.

**В. Л.:** Травматологическое отделение не может жаловаться на нехватку пациентов. С каждым днем число травм растет, особенно тех, что получены в состоянии алкогольного опьянения. Повышение цен на алкоголь не сократило его потребления. В мужском отделении 32 человека, из них 12 получили травмы в нетрезвом виде. Отсюда вытекают и самые серьезные проблемы. Для всех этих больных нужны дорогостоящие медикаменты, много перевязочного материала, различное дорогое оборудование. На лечение этих людей уходят тысячи. Все они в трудоспособном возрасте. К тому же они часто неуправляемы, обзавелись драчливости. Часто они поступают к нам повторно.

**Р. Э.:** Много онкологических заболеваний. На первом месте — рак легких. Это потому, что Елгава — крупный промышленный центр, с вредными производствами. Чаще всего болеют работники машзавода, «Космоса», «Латвияс керамикс». У нас не хватает обезболивающих препаратов, успокоительных средств, порой и наркотических веществ.

**«Е. З.»:** Что вы делаете в таком случае?

**Р. Э.:** Лечим и добрым словом. **У. Ч.:** Человек должен сам более заботливо относиться к своему здоровью. Это самое главное, что мы хотим подчеркнуть в сегодняшней беседе, потому что положение с медикаментами катастрофическое. Надо думать о приватизации, начать можно было бы со стоматологии. Надо обучать семейных врачей, но до сих пор еще никто не обращался с этим. Нужна система оплаты труда, которая стимулировала бы работу врача. Пока ее нет. **«Е. З.»:** До сих пор все врачи получали одинаковую зарплату — и те, кто старался помочь, и те, кто не желал этого делать. И вообще, бесплатная медицина — это не лучший вариант. Необходима и платная, и бесплатная. Может быть, выходом из положения могла бы стать больничная касса. И правительство бросило медицину на произвол судьбы. Только вот болезни не ждут и не спрашивают, а все смелее заглядывают в каждый дом.

Беседу записала **М. ДУДАРЕВА.**



Улдис Чачус



Оскар Плавичс



Ингрида Будревица



Айна Вейния



Вия Ломановска



Элира Бруверс



Андрис Зивертс



Бригита Подина



Ромуалд Эрдманис

личестве кожно-венерических заболеваний. Распространению этих болезней способствуют и легкомысленные бизнесмены, которые любят веселые развлечения. Мы отказались от репрессивных методов, но взамен ничего нет. Необходимо служба, которая занималась бы контролем и надзором за этой группой риска.

**«Е. З.»:** Есть ли в Елгаве больные СПИДом?

**О. П.:** Пока такие не выявлены. В республике один умер, двое покончили жизнь самоубийством.

**Б. П.:** Проблем очень много. В мировой практике, например, охрана матери и ребенка — важнейший вопрос. Надо сказать, что мы зачастую встречаемся с очень низким образовательным уровнем больных и роженки и очень бо-

Вторая проблема имеет отношение к более сознательным женщинам. У нас нет условий и средств для их лечения. В связи с этим волнует и затянувшееся строительство нового роддома. Там были бы подходящие условия для того, чтобы муж мог присутствовать при родах, чтобы родные могли навещать молодую маму. Сейчас это невозможно.

В новом роддоме было запланировано оборудовать помещение для новорожденных, которых еще нельзя выписывать домой. Сейчас детей, которым необходимы физиотерапевтические процедуры, массаж, или находящихся под наблюдением врача, везут в Ригу или все же выписывают домой. Новорожденные появляются на свет все менее здоровыми. Число их

ходят два раза в неделю. Плата невелика. Работают там опытные врачи. Мы в коллективе обсуждали, что женщины должны были бы платить и в родильном отделении, это повысило бы их ответственность. Таковы условия в Бауске, Добеле, Юрмале. Это решило бы и проблему миграции. К нам едут рожать из любого места, зная, что здесь ничего не требуют. Вряд ли разумно оплачивать декретный отпуск тем женщинам, которые абсолютно не заботятся о себе, хотя предупреждены уже не раз.

**И. Б.:** Из новорожденных здоровых детей не более четверти. У нас до шести месяцев кормят только 23 процента женщин, в США до года кормят — 86 процентов. Это самая большая проблема, потому что де-

● Только один вопрос

## ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ СИГАРЕТЫ?

С таким вопросом мы обратились к заместителю начальника управления торговли Э. БОРИНЕ.

— К сожалению, в настоящее время почти нигде. И пока мы не имеем возможности продавать их по купонам на февраль, как бы мы этого ни хотели.

В республике по-прежнему дефицит сигарет. Прямой договор у нас с табачной фабрикой заключен. Однако они даже не принимают заказ, особенно после случившегося на фабрике пожара. У нас даже нет возможности кому-

нибудь пожаловаться. А в январе мы не получили заказанные 22 ящика с сигаретами. С учетом этого было принято решение на февральские купоны отпускать по четыре пачки сигарет. И вот опять мы недополучили свыше 150 тысяч пачек. И, очевидно, их не будет.

Последний привоз был в понедельник — 165 коробок, их мы и разделили по магазинам. Старались не разбрасываться по мелким магазинам, но больше будем концентрировать продажу сига-

рет в более крупных магазинах. Мы своими силами заготовили импортные сигареты «Магма», но они, к сожалению, не каждому по карману. Прямые договора с Болгарией о доставке сигарет мы не можем заключать, так как у нас нет валюты. Эти договора обычно заключает Рижская оптовая база «Латвипродинекс». Однако в настоящее время и там нет болгарского табака. Следовательно, прогнозы не радуют. Но не будем печалиться, — курение вредно для здоровья! **С. ПЕТРОВСКА.**

● Получен ответ

## ЭЛЕКТРОМОНТЕРЫ РАБОТАЮТ

В номере нашей газеты от 24 января мы рассказывали о том, что не осмещена улица Зиргу («А если случится беда?»), а в публикации в номере газеты от 1 февраля «И днем с огнем» упрекали соответствующую службу, в том, что не экономится электроэнергия. Мы получили ответ заведующего Елгавским сетевым районом Южных электросетей В. СИЛАНЬША:

На улицах Яунатнес, Добелес и других близлежащих улицах в течение нескольких дней своевременно не зажигался свет из-за повреждений автоматического управления линии, которые не удалось сразу же устранить, так как было трудно установить место повреждения. Работниками сетевого района не соблюдалось точное время включения и отключения. В настоящее время автоматическое управление в порядке. К

сожалению, не везде горят все лампочки, их необходимо заметить или устранить повреждения в сети. Этим электромонтеры сетевого района занимаются.

Найдено повреждение и заменены лампы на улице Зиргу в районе улиц Терветес и Слимнишас еще 3 февраля. Хотя напряжение замененных ламп накалывания не соответствует напряжению линии, освещение улиц в данном районе улучшилось.

# ОРИЕНТИР

## Новинка

### ПАМЯТИ ОТЦОВ И ДЕДОВ

При поддержке акционерного общества «Изглитба» вышло в свет издание, посвященное истории Елгавского края — событиям 1919 года — «Вспомните о них». Название брошюры получила по строчке из стихотворения Я. Райниса. Обложку издания украшает репродукция картины художника К. Медбардиса «Освобождение Елгавы 21 ноября 1919 года».

Во введении директор школы Спидаля А. Томашунс пишет: «Наша земля полита кровью, изрыта братскими могилами. В ней похоронены и захватчики, и защитники. О событиях, трагедии, героях рассказывают события давних лет, могилы жертв террора, памятники, кресты, памятные плиты. Можем ли мы сегодня твердо сказать, что нам все известно о событиях 1919 года в Латвии?» Брошюра хороший советчик в изучении неизвестного. В ней рассказывается о наступлении бермонтовцев, о памятных местах жертв красного террора. В богато иллюстрированном издании есть снимки памятника бойцам, погибшим в боях за освобождение Елгавы на кладбище Межа (Николая), памятника Лачплесиса освободителям Елгавы, памятника погибшим кадетам у Варели в оригинальном и восстановленном вариантах, первоначального деревянного и позднейшего памятника из известкового туфа борцам за свободу, погибшим у Скуйской школы, памятника старшему лейтенанту Андрею



PIEMINAT  
VINUS

VELTĪTS BRĪVĪBAS CĪNĀM  
JELGAVAS APKĀRTNĒ  
1919. GADĀ

Кампарсу на кладбище Вимбу и многие другие фотоснимки с пояснительным текстом. Отдельный раздел посвящен памятным плитам.

Интересно отметить, что составители издания — воспитанники 126 класса Елгавской средней школы № 4 Бригита Була и Илдзе Сланке. Продолжат ли они сотрудничество с издателями и при составлении следующего издания о бывших и настоящих церквях Елгавы?

Брошюру можно купить в Елгавском музее, школе Спидаля. Поспешите, тираж небольшой.

Г. КРУМИНЬШ,  
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

## Вас приглашают ПРИЙТИ К ОБЩЕМУ РЕШЕНИЮ

Надеемся на то, что завтра или послезавтра выпадет снег и наступит настоящая зима, такая, что мы сможем без всякого опасения пойти на озеро, не говоря уже о реках, чтобы «завлечь» какого-нибудь окунька или уклейку, было бы неразумно. Но что же делать? Почивать «на лаврах»?

Правление спортклуба «Ветеран» думает иначе — нужно заниматься теми видами спорта, которые сегодня доступны, а именно: проводить соревнования по настольным играм, матч, турниры, ведь в нашем распоряжении имеется спортивный инвентарь и помещения. После последней информации в газете неоднократно раздавались телефонные звонки, звонившие нам люди интересовались этими соревнованиями. Это отрадно. Но для полной договоренности правление клуба приглашает всех на сход. Любителей новуса и настольного тенниса ждем 18 февраля в 17.00, а шахматистов и шашкистов —

## ОСТАНОВИСЬ, МГНОВЕНИЕ!

Раньше... Да, когда мы были молодыми, то другие песни и пели, и слушали. Мгновение жизни не остановилось. Но песня все же способна остановить прекрасное мгновение. Слушаем, и кажется, нам, что все, как было тогда...

Эту особенность песни — способность восстановить в памяти прекрасное мгновение — теперь использует районный Дом культуры. Собирайтесь на вечер воспоминаний «Елгавские певцы». Итак, вас будут ждать там 21 февраля в семь часов вечера. У вас имеются все возможности самим сделать это мгновение более прекрасным. Если вы человек в зрелом возрасте, то вам лучше пойти на этот вечер вместе с супругой. А чтобы вы смогли поделиться с кем-нибудь этими прекрасными мгновениями — пригласите с собой своих друзей. О предварительном заказе столика подумайте своевременно. До 20 февраля стоимость входного билета будет 20 рублей, а 21 февраля — уже 30. Какую за-

20 февраля в это же время в помещении клуба Дома спорта «Даугава» на третьем этаже.

Правление спортклуба организует и день спорта ветеранов города. Это будет 28 марта в 12.00. О программе дня проинформируем особо. В заключение дня спорта состоится награждение победителей игр и награждение лауреатов дня спорта.

Для обсуждения возможностей приближающегося летнего спортивного сезона приглашаем 28 марта прихватить с собой «корзиночку», чтобы можно было посидеть за чашкой чая или кофе, где, возможно, родятся новые идеи (безусловно, реальные) и предложения.

Правление спортклуба надеется на отзывчивость ветеранов, что они придут и совместно обсудят программу дальнейшей деятельности.

До встречи!  
Д. ГРОСС.

## Напоминание

### «Латвию

### зиньге-92»

Те, кто собирается принять участие в организуемом районным Домом культуры «Две зиньге», напоминаем, что они должны явиться в Дом культуры для согласования репертуара 25 февраля в 15 часов.

Обращаться по телефонам 25873 или 22964 (вечером).  
Г. БЕРЗИНЬШ.

## «Час полезных советов»

### Вырастим

### рассаду сами

Волна подорожания затронула все сферы нашей жизни. Дорогими будут на рынке и саженцы, и рассада. Поэтому владельцы садов и огородов хотели бы сами вырастить их для своих нужд. Как это практически сделать в домашних условиях, вы сможете узнать, если придете 20 февраля в 17.30 на «Час полезных советов», в зал научной библиотеки, улица Академijas, 26. Практические советы дадут вам специалисты по овощеводству и цветоводству Карлис Дзерве и Рута Кронберга. Ждем всех желающих.

Э. МИСТЕРЕ,  
заведующая массовым сектором научной библиотеки.

## Предлагаем рецепт

### МЕДАЛЬОНЫ ИЗ ГОВЯЖЬЕГО ЯЗЫКА

Маринованный вареный говяжий язык порезать на ломтики толщиной чуть меньше сантиметра. Из этих ломтиков вырезать овальные медальоны. Края медальона смазать специальным кремом для языка. В середину положить дольку сваренного вкрутую яйца без желтка. Это кольцо из яичного белка наполнить начинкой. Медальон положить на решетчатый поддон и смазать тонким слоем жидкого желе. Поставить в холодное место. После того, как желе застынет, смазать вторым слоем желе. После застывания положить на такой же по величине обжаренный кусочек белого хлеба. Подают к столу в качестве холодной закуски.

Крем. Масло сбить и при непрерывном помешивании к нему добавить вареный молотый говяжий язык и тушеные в вине, протертые на мелкой терке шампиньоны, приправу и сливки взбивать до получения плотной массы.

### РУЛЕТ ИЗ СВИНИНЫ

1 кг свинины, 150 г кореньев, 50 г лука, две моркови, петрушка, приправа.

Кусок свинины отбить, натереть солью и перцем. С удлиненного конца кусок свернуть, обмотать марлей или целлофаном и перевязать ниткой. Рулет варить около двух часов в воде с кореньями, в которую добавлены перец, лавровый лист и соль. После готовности рулет вынуть из воды, немного остудить, положить в холодное место. После застывания снять груз, марлю или целлофан и острым ножом порезать на тонкие ломтики, разложить на тарелку овальной формы и украсить вареными овощами, помидорами или маринованными огурцами. Подать к столу с салатом из свежих овощей, маринованными овощами или хреном.

Г. БЕРЗИНЬШ.

## Историческая память

# ЧТО МЫ ЗНАЕМ О НАШИХ ЗЕМЛЯКАХ

(Продолжение. Начало в № 28).

**Вальдемар ДАМБЕРГС** — родился 23 мая 1886 года в Дружнессе Петербургской губернии. Окончил Елгавское реальное училище и филологический факультет Дерптского университета. Был учителем гимназии в Риге, позднее директор Елгавской гимназии, писатель. Сборники стихов — «Рисунки», «Барельефы», «Ритмы души», «Тихий карнавал» и другие, роман «Гайтнецибас цели», комедии «Цветочные вихри», «Мы их поймем», «Неверующая Колумбина», очерки и эссе в периодике, переводы — Кальдерона «Жизнь — сон», Ростана «Сирано де Бержерак». Награжден Трехзвездным орденом.

**Каракс Хуго ДАНЕМАРКС** — родился 11 апреля 1878 года в Калциемской волости. Окончил Елгавское городское училище, был старостой в Калциемской волости.

**Оскар ДАНКЕРС** — родился 26 марта 1883 года в Лиелауце. Учился в Елгавских городском и реальном училищах, окончил Виленское военное училище. Участник первой мировой войны, в 1916 году попал в Галицию в австрийский плен, участвовал в борьбе за свободу и был офицером Зелитана по особым поручениям. Был командиром Елгавского полка, руководил защитой Лиелая от бермонтовцев. В Лиелая сформировал Земгальскую дивизию, которой командовал и в Даугавпилсе. С 1925 года генерал. Награжден орденом Лачплесиса II и III степени, орденами России, Финляндии, Польши и др.

**Теодор ДАРЗНИЕКС** — родился 22 декабря 1874 года в Яунсвирлаукской волости. Окончил волостную и Елгавскую городскую школу. Был начальником Елгавского уезда и Аугшкурземской области, председателем управы Елгавского уезда и ликвидационной комиссии, старостой уезда, награжден Трехзвездным орденом.

**Паулс ДЕНФЕРС** — инженер-механик, профессор технологического Латвийского университета. Родился 30 октября 1871 года в Елгаве. Учился в Елгавской гимназии, Петербургском университете, в Рижском политехникуме. С 1899 г. профессор Рижского политехникума. С 1919 по 1922 гг. руководитель испытательной станции материалов Латвийского университета. Автор множества научных работ. Награжден Трехзвездным орденом.

**Паулс ДЕРМАНИС** — родился 16 мая 1898 года в Букайши. Окончил Елгавское реальное училище, Латвийский университет. Работал у профессора Я. Буга в Ведауце, стажировался в Германии, Польше, Бельгии, Франции, Италии, в Вене. Изучал проблемы выращивания различных растений в Латвии, печатался в Латвийских и зарубежных агрономических изданиях. С 1930 года профессор Латвийской сельскохозяйственной академии.

**Адольф ДИСКАЛИС** — сельчанин, староста Диеллтонской волости, родился 5 мая 1871 года. Окончил Елгавское реальное училище, был председателем самоуправления объединения «Саулите» Елгавского уезда. Награжден Крестом Признания.

# ПРОГРАММА ТВ

ПЯТНИЦА, 14 ФЕВРАЛЯ

ЛАТВИЙСКОЕ ТВ I

- 9.30 Правила дорожного движения для 7-го класса (контрольная работа).
- 10.00 «Зеленый путь». \* 13 II.
- 10.30 «Атвасара». \* 2 II.
- \*\*\*
- 18.00 «Сегодня». Новости.
- 18.10 «Эмиле Дарзиньш». Документальный фильм.
- 18.30 «Музыка для сениоров». \* 3 II.
- 19.10 «Глобус».
- 19.35 «Мнение правительства».
- 20.00 Для детей. «Сказка перед сном».
- 20.15 Ф. Э. Бах. «Соната для флейты». Исполняет А. Аргале.
- 20.25 Реклама.
- 20.30 «Панорама».
- 20.55 Объявления.
- 21.00 «Дневник XVI зимних Олимпийских игр».
- 21.30 А. Генц. «Современная Медия». Спектакль Национального театра.
- 23.20 «Ночной «Тонис». \* 1 II.
- \*\*\*

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ КАНАЛ (31)

- 18.00 Программа спутника.
- 20.35 Санкт-Петербургское ТВ.

ЛАТВИЙСКОЕ ТВ II  
ТВ ОСТАНКИНО

- 14.20 XVI зимние Олимпийские игры. Санный спорт. Двойки.
- 14.45 Хоккей. Сборная СНГ — сборная Франции. 2-й и 3-й периоды.
- 16.30 И. Брамс. Симфония номер 1.

ТВ ОСТАНКИНО

- 17.20 XVI зимние Олимпийские игры. Прыжки с трамплина 120 м.
- 18.10 «Вампиры Геоны». Мультфильм.
- 18.20 «Моя семья и другие животные». Премьера ТВ много-

серийного художественного фильма (Великобритания) 6-я серия.

- 18.50 «Поле чудес».
- 19.45 «Спокойной ночи, малыши!»
- 20.00 Новости.
- 20.35 XVI зимние Олимпийские игры. Конькобежный спорт. 1000 м. Женщины.
- 21.10 XVI зимние Олимпийские игры. Хоккей. Сборная Чехо-Словакии — сборная Канады. В перерывах: Объявления и реклама (русск. яз.) и «Сегодня». Новости (русск. яз.). (Латвийское ТВ II).
- 23.45 «Вид» представляет...

ТВ РОССИИ

- 7.00 «Вести».
- 7.20 «Время деловых людей».
- 8.20 Англ. язык. 1-й год обучения.
- 8.50 Англ. язык. 2-й год обучения.
- 9.25 «Дневник Олимпиады».
- 10.00 «Телеассамблея».
- 11.00 Зимние Олимпийские игры. Биатлон. Эстафета. Женщины.
- 13.00 «Вести».
- 15.00 «Простор плюс».
- 15.30 «Диалоги дилетантов».
- 16.00 «Кто поможет российской культуре?»
- 16.15 «Диалог с компьютером».
- 16.45 Т. Ия. Ко.
- 17.00 «Приватизация по-русски».
- 17.15 «Художник с Остоженки». Валентин Леонович.
- 17.45 «В поисках согласия. 500 через 500».
- 18.25 «Версия».
- 18.40 «Досуг. Внимание — снимаю!».
- 18.55 Реклама.
- 19.00 «Вести».
- 19.20 «Праздник каждый день».
- 19.30 «Санта-Барбара». Премьера многосерийного худ. телефильма. 24-я серия.
- 20.20 «Дневник Олимпиады».
- 20.50 «К 2» представляет... В перерыве — Реклама, «Вести», «На сессии ВС Российской Федерации».

(Из газеты «Диенас».)

# ИНФОРМИРУЕТ «01»

В очередной раз сработал закон бутерброда, по которому бутерброд всегда падает маслом вниз. Так хочется начать описание пожара на АО РАФ, который, без сомнения, в период с 27 января по 3 февраля занял первое место среди всех событий. Только в нашей газете было упомянуто, что три года на РАФе тихо, как республиканские средства массовой информации распространили сообщение о том, что число наиболее крупных пожаров (ВЭФ, табачная фабрика) увеличилось именно за счет АО РАФ. Сообщение о пожаре в Елгавскую пожарную часть поступило 30 января в 22.40. В нем говорилось о пожаре в прессовом цехе. Нетрудно догадаться, что значит для завода это производство. Гибель штамповочного оборудования означает полную остановку производства. Когда появились пожарные, уже горели раздевалки и другие вспомогательные помещения цеха на площади 300 квадратных метров. Сконцентрировав всю елгавскую технику, огонь удалось локализовать и в два часа ночи полностью потушить. Производственное оборудование не пострадало, цех продолжает работать. В денежном выражении сегодня трудно адекватно оценить потери. Но независимо от суммы нужно сделать серьезные выводы. Не все здесь связано с правилами противопожарной безопасности. В последнем акте заводской пожарно-технической комиссии зафиксировано много недостатков и прямая связь с возможной причиной пожара. Особенно неблагоприятная ситуация складывается во вспомогательных помещениях. Констатировать — это одно. Но кроме этого нужны конкретные мероприятия для ликвидации недостатков.

Этот пожар оставил в тени другие события, которых тоже было немало. За прошедший период — 11. Свою лепту продолжают вносить жители Елгавского района, повиснув количество пожаров до круглой цифры 10. Но о них в хронологическом порядке.

Вечером 27 января работник

объединения Агрохимии господин Акмекс поставил на ремонт в мастерских объединения свои «Жигули». Вместе с коллегой они проводили сварочные работы, позабыв обо всех правилах безопасности. В результате — машина превратилась в металлолом.

О событии, которое произошло в «Пучас» Платонской волости, желательнее узнать и не имеющим к нему отношения людям. В одном из жилых домов учебно-опытного хозяйства «Елгава» долгое время не ремонтировалась электропроводка. Поэтому пожар, происшедший 28 января и уничтоживший мебель, можно рассматривать как закономерность. Сгорела также приличная сумма денег, которую хозяйки квартиры сняла со счета в сберкассе для крупной покупки. Если уголовная полиция не советует большую сумму денег брать с собой, то специалист по противопожарной безопасности не советует такие суммы держать дома. Как видите, всякое случается! И, как мне известно, ни одно страховое общество в мире не страхует денежные банкноты и другие ценные бумаги. Если у вас нет сейфа, то все эти ценные бумаги и деньги имеют ценность обычной бумаги.

28 января в 17.14 в районе новостроек по улице Атмодас горела бочка с мазутом. Это пиротехническое представление совершил ученик 6-го класса гимназии № 1. А в 22.50 в Юнесвиллауской волости в Вецдзириньках сгорела постройка госпожи Савицкой. 31 января большой пожар был в воинской части № 34180 по улице Дамбья. Здесь сгорела крыша спортивного зала. Несмотря на то, что происшествие на военной базе чужого государства мы не учитываем, со временем это будет имуществом республики. Военные обещали восстановить сгоревшую крышу.

1 февраля без потолка осталась банька в «Мауриняс» Сидрабенской волости. В этот же день в 20.30 горели подвалы в 11 доме по улице Локу магистрале.

Я. ЧЕВЕРС.

## К сведению рыболовов

С 1 декабря 1991 года вступили в силу новые правила Латвийской Республики для рыболовов. Вот важнейшие пункты, которые рыболовы часто нарушают.

Разрешено рыболовство со спиннингом и всеми видами летних и зимних удочек (в том числе с плавающими донками и поплавком), с учетом, что одновременно используются не более двух удочек, а у каждой удочки не больше двух поплавков.

Одному рыболову в сутки разрешается вылавливать не более 5 кг рыбы (общий вес). Разрешается вылавливать вимбу, линя, налим, карпа, судака, сазана, угря, щуку, харнуса, леща — 5 штук каждого вида.

Надзором за соблюдением правил в Елгавском районе занимается недавно созданная «Служба Госрыбнадзора» и инспектор

### Спорт

## ВОЛЬНАЯ БОРЬБА

Завтра, 15 февраля, в 11 часов в Доме спорта сельскохозяйственного университета сильнейшие юниоры Латвии 1974—75 гг. рождения будут бороться за путевки в Кали (Колумбия). Борцы 1976 года рождения могут претендовать на Бурсу (Турция), где пройдут мировые состязания кадетов по вольной борьбе.

Мы надеемся на успешные выступления элейчан Руслана Григоровича, Элхана Джафарова и представителей клуба вольной борьбы сельскохозяйственного университета Валта Озолиньша, Яниса Минатса, Андриса Стружи, Кристена Митрофанова. Все они в минувшем году на молодежной спартакиаде Латвии стали обладателями медалей.

охраны водного бассейна Елгавской муниципальной полиции.

В течение нескольких проведенных рейдов на Свете и Лиелупе конфисковано 200 жерлиц, семь человек оштрафовано на месте нарушения на сумму 130 рублей, составлен один протокол.

Предупреждаем, что работники службы рыбнадзора вооружены, и закон разрешает им применять специальные средства в случае непослушания и сдавать виновных в муниципальную полицию.

Уважаемые рыболовы, о беспорядках просим звонить по телефонам: 21902 — государственная служба рыбнадзора — И. Дудареву; 28550 — дежурная часть муниципальной полиции; 22276 — инспектор защиты водного бассейна И. Лазда.

И. ДУДАРЕВ.

В этом году, когда соревнования индивидуальны и не нужно стартовать в команде, каждый отвечает сам за себя.

Если у кого-то появится желание освоить этот вид борьбы, добро пожаловать, приходите, тренируйтесь, выступайте, докажете, что вы настоящие мужчины.

До встречи завтра в 11.00 и 16.00 в Доме спорта.

Б. МАТУСЕВИЧ.

Р.С. Приглашаем на соревнования и родителей вышеназванных борцов. Полагаю, что и для вас важно увидеть борьбу сыновей, а также поболеть за них.

Н. о. редактора А. РОНЕ.

# ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ



Апостол из Германии Новоапостольской церкви проводит субботнее богослужение, которое состоится 15 февраля в 16.00 в городском Доме культуры. Сердечно приглашаем всех гостей. Далее регулярно через две недели (29 февраля, 14 марта, 28 марта) также в 16.00 час.

Новоапостольская церковь проводит свои богослужения в Елгаве в Доме культуры один раз в две недели: 15 февраля, 29 февраля, 14 марта, 28 марта) в 16.00.

Елгавский городской Дом культуры и Центр ремесел Елгавского края организуют 23 февраля ДЕНЬ РЕМЕСЕЛ.

В программе: осмотр работ ремесленников, выставка изделий, торги, демонстрация литературы и диафильмов, демонстрация прищек девушек школы ремесел. Оценка работ, балл. Участников просим обращаться до 15 февраля. Наш телефон 26310.

15 февраля в 23.00 в районном Доме культуры по Добельскому шоссе, 100, музицирует дискотека «Атварс» и группа «Варавиксне». Входные билеты можно купить в Доме культуры.

16 февраля в 17.00 в городском Доме культуры оздоровительный сеанс психолога-гипнотерапевта Владимира Сола. Цена входного билета — 15 рублей.

Приглашаем владельцев собак служебно-спортивных пород на занятия в группу по ОКД спецслужбам.

Контактный телефон 29985 с 17 до 20.

К сведению предприятий, организаций, фирм и обществ с ограниченной ответственностью города и района!

Елгавский производственный участок Рижской механизированной дистанции погрузочно-разгрузочных работ заключает договор на 1992 год на погрузочно-разгрузочные работы.

Просьба подать заявки до 25 февраля 1992 года. За справками обращаться по телефонам: 42460, 42463.

Сельский спортклуб «Озолниекс» приглашает любителей волейбола на игры I чемпионата Латвии высшей лиги:

14 февраля в 19.30 с командой «Грундулис».

15 февраля в 14.30 с «Радиотехником».

16 февраля в 12.00 с командой «Электринструмент».

22 февраля в 13.00 с командой «Бауска».

23 февраля в 13.00 с командой «Мурьяни».

Предприятие АТП-4 сдает в аренду жителям города и района грузовые автомобили и автобусы. Автотранспорт обеспечивается горючим. Оплата по договоренности.

Информация по ул. Терветес, 93. Тел. 22051.

Коммерческая фирма «Экспресс-сервис» предлагает услуги по ремонту телевизионной аппаратуры. Мастерская находится по адресу: ул. Лапу, 3. Тел. 43354.

С 6 февраля в Елгавском районе открыто адвокатское бюро Айны Лабановской.

Адрес бюро: Озолниекс, ул. Ригас, 34. Время приема: понедельник с 12 до 19, четверг с 9 до 15. В приемное время тел. 50102, в любое время возможна предварительная запись по телефону 50381.

Адвокат А. Лабановска дает консультации частным и юридическим лицам, составляет документы юридического содержания, осуществляет защиту в уголовных делах и представляет интересы своих клиентов в гражданских делах в любых судах и правоохранительных учреждениях Латвийской Республики.

Елгавское общество с ограниченной ответственностью ЭМЗ изготавливает и реализует бетоношпалки (150 л).

Оплата предварительная по перечислению или наличными. Тел. 50764.

Выполняем сварку и все виды ремонта легковых машин, а также ствольные ремонтные работы.

Тел. 23891 с 18 до 21, спросить Ирину.

Выпускники 9-х классов! Если вы желаете стать инженером или педагогом, то наши возможности — гарантия вашего успеха.

Елгавская средняя школа № 3 приглашает в лицейские группы на базе 10 класса:

инженерная — со специализированным циклом предметов: бизнес и менеджмент, экология, методы технического творчества с использованием компьютерной технологии «Изобретающая машина», черчение; педагогическая — со специализированным циклом предметов: педагогическая технология, прикладная психология, педагогическое мастерство.

Наши учебные программы не имеют аналогов в республике. Все предметы специализированных циклов ведут педагоги высокой квалификации.

Мы ждем вас! В клубе акционерного общества РАФ 14, 15 февраля в 19.00 «ДИСКОТЕКА».

Вход 10 рублей. Пропала собака рыжей масти (смесь колли с овчаркой). Нашедшего просба сообщить по телефону 45086.

### ТРЕБУЮТСЯ

Елгавскому сахарному заводу срочно:

слесари-ремонтники 4—6 разряда (средняя заработная плата 1100—1500 руб.),

газоэлектросварщики 5—6 разряда (средняя заработная плата до 2000 руб.),

слесарь-сантехник 5—6 разряда (средняя заработная плата до 1500 руб.),

трактористы (трактора на гусеничном ходу) — средняя заработная плата 1100—1200 руб.).

Постоянным работникам производится доплата за питание и имеется возможность купить сахар без талонов.

За справками обращаться в отдел кадров сахарного завода: ул. Цукура, 22, или по тел. 26605.

### МЕНЯЮТ

3-комнатную квартиру на 2-комнатную и однокомнатную квартиры. Возможны варианты. Обращаться по адресу: ул. Кастаню, 1—2, с 17.00.

3-комнатную квартиру (49 кв. м) улучшенной планировки в Елгаве на 1—2-комнатную в Елгаве со всеми удобствами и 1-комнатную (можно без удобств в Риге) или 2-комнатную и 1-комнатную со всеми удобствами в Елгаве.

Обращаться: г. Елгава, ул. Астеру, 14—6 (возле воинской части).

гараж на однокомнатную квартиру. Тел. 24398.

2-комнатную квартиру в центре со всеми удобствами на однокомнатную с удобствами, доплата валютой. Тел. 23795.

старый дом в городе на благоустроенные 2-комнатную и однокомнатную квартиры. Тел. 21091, в рабочее время.

3-комнатную квартиру на 2-х и однокомнатную квартиру. Все с удобствами. Можно с доплатой. Тел. 47538, с 8 до 17.

стиральную машину «Рига-17» на вязальную машину. Тел. 73862.

автомашину М-412 на трактор. Тел. 56346, вечером.

блоки для фундамента на отопилу «Хусварна». Тел. в Добельском районе, п/о Зелмеи, 55202.

передние лонжероны ВА3-2121 с брызговиками на передние лонжероны с брызговиками ВА3-2101. Тел. 21692, спросить Зигиса.

однокомнатную квартиру (18,5 кв. м) по ул. Ганибу на равноценную в жилмассиве РАФ. Первый и последний этаж не предлагать. Тел. 21735 с 19 до 22.

мужской велосипед (новый) на новый складной велосипед. Тел. 22722 по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17.

### ПОКУПАЮТ

японскую вязальную машину (2-х фактурная), а также покупают

однокомнатную, 2-комнатную или 3-комнатную квартиру или меняют

однокомнатную кооперативную квартиру на 3-комнатную (доплата в СКВ). Тел. 21049, после 18.

мотоциклку размером 16хх3,50 или 16хх3,25. Тел. 24005.

срочно дом или квартиру в Елгаве, дачу. Тел. 26364, днем.

сладонные ботинки 45—46 размера. Тел. 73862.

### ПРОДАЮТ

малопользованную газовую двухкомфорочную плиту. Обращаться: ул. Целтнеку, 26, в Елгавском районе

корову и годовалую телку. Тел. 53935 с 9 до 10 и с 17 до 19.

### СНИМУТ

молодая семья квартиру или жилплощадь в частном доме. Тел. 22949, в рабочее время.

молодая семья однокомнатную квартиру. Тел. 50762.

### СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Коллектив магазина «Росме» выражает глубокое соболезнование Александре Сергеевне Курусовой в связи со смертью мужа.

Выражаем глубокое соболезнование семье и близким Эрика КРИЖЕВИЦА в связи с его трагической смертью.

Елгавский межрайонный следственный отдел.

Скорбим вместе с нашей работницей Мирославой Заянковой в связи со смертью отца.

Коллектив торгового объединения Елгавского райпотребобщества.

Администрация, профсоюзный комитет управления торговли выражают глубокое соболезнование родным и близким Александр Павловича БЕРЛИЗЕВА в связи с его смертью.



## Jelgavas Ziņotājs

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36. ТЕЛЕФОНЫ: и. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27701, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

ИНДЕКС 68158. Газета «Елгавас зинотайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латвийском и русском языках. Тираж 19075 экземпляров (на латвийском — 6700, на русском — 8400). Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й л. Ручкописи не регистрируются и не возвращаются. Лицензия — 0022. Общественная печать.

«JELGAVAS ZINOTĀJS» Jelgavas novada laikraksts. Krievu valodā. Учредитель — коллектив редакции.